



Comune di Escalaplano

Provincia di Cagliari

Ufficio del Sindaco

Via Sindaco Giovanni Carta n. 18 - 08043 Tel 07095410400 – fax 070 9541036

Mobile 3204339103 - e-mail: sindaco@comune.escalaplano.ca.it

FESTA CON GLI EMIGRATI – 13 AGOSTO 2012

Carissimi escalaplanesi,

L'Amministrazione comunale, in collaborazione con la Parrocchia, la Consulta Giovani e le associazioni locali, ha organizzato la giornata dedicata ai nostri compaesani che, o per motivi di lavoro o per esigenze familiari, sono dovuti emigrare in località più o meno lontane dal luogo di origine, ma che sono rimasti e sempre saranno degli autentici escalaplanesi.

La festa con gli emigrati coincide, quest'anno, con la giornata dedicata alla famiglia, sarà pertanto anche l'occasione per rinnovare quella promessa di matrimonio, fatta da diversi decenni.

Come di consueto la giornata è quella del 13 agosto, interamente dedicata a Voi, all'insegna della semplicità, del confronto, della cultura e, soprattutto, dell'amicizia. Avremo il piacere di incontrarci e confrontarci tra escalaplanesi e condividere esperienze e prospettive per il futuro personale e della comunità.

Con questo spirito di rinnovata stima, Vi aspettiamo tutti il prossimo 13 agosto, per la "Festa con gli emigrati";

la giornata si articolerà secondo il seguente programma:

Al mattino:

- dalle ore 10,00 alle 13,00 il Sindaco e i Consiglieri Comunali saranno a disposizione nel Palazzo Municipale per incontrare gli emigrati che vorranno recarsi per un saluto e per scambiare qualche chiacchiera.

Al pomeriggio:

- alle ore 18,00, presso la chiesa Parrocchiale, Mons. Antioco Piseddu celebrerà la messa in onore di tutti gli emigrati e della famiglia. La messa sarà animata dal coro "Grazia Deledda" di Nuoro;
- dopo la messa, i partecipanti saranno invitati a recarsi presso il largo Caduti sul Lavoro, davanti al "monte granatico", dove sarà inaugurata una scultura lapidea, sul tema del lavoro, dell'emigrazione e della famiglia, realizzata da Alfio Sulis, artista locale, il quale illustrerà il tema dell'opera, che sarà poi commentata da Sua Eccellenza Mons. Antioco Piseddu. L'Amministrazione sarà lieta di offrire ai presenti un rinfresco con i dolci tipici della nostra tradizione, da degustare allietati dai canti del coro "Grazia Deledda".
- La serata proseguirà nella piazza Francescangelo Sedda, in compagnia del gruppo musicale "Ballade, Ballade Bois", che dedicherà il suo repertorio agli emigrati e a tutte le famiglie escalaplanesi.

Certo di aver fatto cosa gradita ed in attesa di incontrarvi ad Escalaplano, Vi mando un caloroso saluto anche a nome di tutto il Consiglio Comunale.

Seis sèmpiri beni benius!

Marco Lampis - Síndigu de Scalepranu



Comunu de Scalepranu

Província de Casteddu

Ufítziu de su Síndigu

Bia Síndigu Gianni Carta n. 18 - 08043 Tel 07095410400 - fax 070 9541036

Móbili 3204339103 - e-mail: sindaco@comune.escalaplano.ca.it

FESTA CUN IS DISTERRAUS - 13 de AUSTU 2012

Stimaus scalebranesus,

s'Amministratzioni comunali, imparis a sa Crésia, a sa Consulta de is Gióvunus e a is atras associatzionis localis, at organizau una dia dedicada a is paesanus nostus disterraus, chi, po arrexonis e acuntéssius de sa vida funt bivendu in logus aillargu de sa bidde anca funt nàscius, ma funt abarraus e ant a abarrai sèmpiri scalebranesus berus.

Sa festa cun is disterraus, ocannu, torrat paris cun sa dia dedicada a sa famíllia, e at a pòdiri èssiri fintzas s'ocasioni po arrinnovai cussa promissa de abarrai impari totu sa vida, fata mancai de diora.

Cument'e in is atrus annus sa dia est cussa de su 13 de austu, e at a èssiri dedicata totu a Bosatrus, bolit èssiri una dia simpri, de cunfrontu, de cultura e, sumpepari, de amigàntzia. Eus a tenni su praxeri de s'agatai faci a pari e de si cunfrontai tramesu scalebranesus, po cumpratziri esperiéntzias e isperas po su benidori de donniunu e de sa comunidadi.

Cun custu sentidu de stima, S'aspetaus a totus su 13 de austu, po sa "Festa cun is disterraus";

custu est su programma cuncordau:

A mengianu:

– de is 10,00 alle 13,00 su Síndigu e is Consilleris Comunalis ant a èssiri a dispositzioni in sa Domu Comunali po atobiai is disterraus chi s'ant a bolli acostiai po si saludai e po si fueddai a pari.

A merí:

– a is 18,00, in sa crésia Parrochiali, Mons. Antioco Piseddu at a fai sa missa in onori de totus is disterraus e de sa famíllia. Sa missa at a èssiri acumpangiada de su coru "Gràtzia Deledda" de Nùgoro;

– apustis de sa missa, in s'eca de su Monti (largo Caduti sul Lavoro), at a èssiri inaugurada una scultura in pedra, chi arrapresentat su tema de su trabballu, de su disisterru e de sa famíllia realizzata de Àlfu Sulis, artista scalebranesu, chi s'at a fueddai de su tema de s'òpera, e de custa apustis at a arrellatai Munsenniori Antioco Piseddu. S'Amministratzioni at a tenni su praxeri de cumbidai a totus is chi pigant parti a sa festa cun is drucis de sa traditzioni nosta, de apretziai acumpagias cun is càntidus de su coru "Gràtzia Deledda".

– Sa festa at a sighiri in pratza Francescangelo Sedda, in cumpangia de su grupu musicali "Ballade, Ballade Bois", chi at a dedicai su repertóriu cosa sua a is disterraus e a totu is famíllias scalebranesas.

Siguru de ai fatu cosa agradéssia e cun s'abetu de s'atobiai in bidde, Si mandu unu saludu mannu fintzas a nòmini de totu su Consillu Comunali.

Seis sèmpiri beni benius!

Marco Lampis - Síndigu de Scalepranu